*Пераклад тэксту публіцыстычнага стылю*

Национальное – это то чувство-ощущение конкретной родины, которое даётся человеку вместе с жизнью. Национальный характер, национальный взгляд на вещи, ощущение своего слова передаётся будто бы по наследству. Конечно же, обязательный здесь фактор – родной язык; недаром у белорусов он называется материнским, так как мать поёт на этом языке первую колыбельную, учит ребёнка первым словам, учит его познавать мир, обживаться в мире, приучать мир к себе и себя к миру. Язык недаром называют душой народа, нации. Птица по голосу, народ по языку определяется, отличается.

Нация, национальное – не каприз истории, а данность, которая сложилась веками: история не терпит однообразия и однообличия. Все государственные образования, которые замахивались на права нации, на её суверенность, распадались, чтобы зарасти бурьяном забытья. В Риме недалеко от Колизея можно видеть на стенде красноречивую карту величия и упадка мощной империи. Это нации, осознав себя, разрушили холодную и унылую стену всеобщего обезличивания. Диалекты местного говора, проникая «ошибками» в единособственную латынь, дали потом начало самостоятельным языкам народов, которые окрепли как нации.

За любой нацией стоит история, которая охраняет её, бережёт от забытья и безгласия.

*Пераклад тэксту публіцыстычнага стылю*

Национальное – это то чувство-ощущение конкретной родины, которое даётся человеку вместе с жизнью. Национальный характер, национальный взгляд на вещи, ощущение своего слова передаётся будто бы по наследству. Конечно же, обязательный здесь фактор – родной язык; недаром у белорусов он называется материнским, так как мать поёт на этом языке первую колыбельную, учит ребёнка первым словам, учит его познавать мир, обживаться в мире, приучать мир к себе и себя к миру. Язык недаром называют душой народа, нации. Птица по голосу, народ по языку определяется, отличается.

Нация, национальное – не каприз истории, а данность, которая сложилась веками: история не терпит однообразия и однообличия. Все государственные образования, которые замахивались на права нации, на её суверенность, распадались, чтобы зарасти бурьяном забытья. В Риме недалеко от Колизея можно видеть на стенде красноречивую карту величия и упадка мощной империи. Это нации, осознав себя, разрушили холодную и унылую стену всеобщего обезличивания. Диалекты местного говора, проникая «ошибками» в единособственную латынь, дали потом начало самостоятельным языкам народов, которые окрепли как нации.

За любой нацией стоит история, которая охраняет её, бережёт от забытья и безгласия.

*Перакладзены тэкст публіцыстычнага стылю*

Нацыянальнае – гэта тое пачуццё-адчуванне канкрэтнай радзімы, якое даецца чалавеку разам з жыццём. Нацыянальны характар, нацыянальны погляд на рэчы, адчуванне свайго слова перадаецца быццам бы па спадчыне. Вядома ж, абавязковы тут фактар – родная мова; нездарма ў беларусаў яна завецца матчынай, бо маці спявае на гэтай мове першую калыханку, вучыць дзіця першым словам, вучыць яго спазнаваць свет, абжывацца ў свеце, прывучаць свет да сябе і сябе да свету. Мову нездарма называюць душой народа, нацыі. Птушка па голасу, народ па мове вызначаецца, адрозніваецца.

Нацыя, нацыянальнае – не капрыз гісторыі, а дадзенасць, што складалася вякамі: гісторыя не трывае аднастайнасці, аднааблічнасці. Усе дзяржаўныя ўтварэнні, якія замахваліся на правы нацыі, на яе суверэннасць, распадаліся, каб зарасці бур’яном забыцця. У Рыме непадалёк ад Калізея можна бачыць на стэндзе красамоўную карту велічы і заняпаду магутнай імперыі. Гэта нацыі, усвядоміўшы сябе, разбурылі халодную і панылую сцяну ўсеагульнага абезаблічвання. Дыялекты мясцовай гаворкі, пранікаючы “памылкамі” ў адзінаўласную латынь, далі потым пачатак самастойным мовам народаў, што ўздужалі як нацыі.

За любой нацыяй стаіць гісторыя, якая ахоўвае, беражэ яе ад забыцця і безгалосся